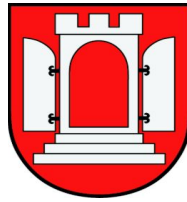


GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN



COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an den Tourismusverein Terlan für den "Druck deutscher und italienischer Urlaubsberater 2026"

Concessione di un contributo straordinario all'Associazione turistica di Terlan per la „stampa dell'opuscolo informativo per turisti in lingua tedesca ed italiana 2026“

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

05.05.2026

17:00

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore

Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
	X	
X		
X		

Ihren Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass der Tourismusverein Terlan mit Beitragsansuchen vom 09.04.2026, Prot.Nr. 0007339 vom 13.04.2026 um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für die Initiative „Druck des Informationsheftes Urlaubsberater in deutscher und italienischer Sprache 2026“ ersucht;

nach Einsichtnahme in dem obengenannten Ansuchen beiliegenden Finanzierungsplan, laut welchem sich die diesbezüglichen Kosten auf € 4.714,08 belaufen;

für gerechtfertigt erachtet, dem Tourismusverein Terlan für die Initiative „Druck des Informationsheftes Urlaubsberater in deutscher und italienischer Sprache 2026“ einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von 2.280,00 € zu gewähren;

mit Berufung auf den Art. 44 der Gemeindefassung, laut welchem die Gemeinde die im Art. 14 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vorgesehenen Vereinigungen fördert, wobei die Förderung in der Beteiligung derselben am Verwaltungsgeschehen der Gemeinde sowie in der Zuweisung von finanziellen Mitteln zur Bestreitung der Ausgaben für die Tätigkeit der Vereinigungen besteht;

nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, insbesondere in die Art. 3 und 4;

nach Einsichtnahme in die gemäß Art. 5 der genannten Verordnung dem Ansuchen beigelegten Dokumente;

nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und in das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. dem Tourismusverein von Terlan für die Initiative „Druck des Informationsheftes Urlaubsberater in deutscher und italienischer Sprache 2026“ einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von 2.280,00 €, entsprechend 48,37% der vorgesehenen Ausgabe zu gewähren;
2. den Beitrag nach Vorlage der entsprechenden Ausgabenbelege auszubezahlen;

LA GUNTA COMUNALE

Premesso che l'Associazione Turistica di Terlan con lettera del 09/04/2026, prot.n. 0007339 del 13/04/2026 ha chiesto la concessione di un contributo straordinario per l'iniziativa „stampa dell'opuscolo informativo per turisti in lingua tedesca ed italiana 2026“;

visto il piano di finanziamento allegato alla lettera suindicata secondo il quale le relative spese ammontano a € 4.714,08;

ritenuto giustificato concedere all'Associazione Turistica di Terlan un contributo straordinario di € 2.280,00 per l'iniziativa „stampa dell'opuscolo informativo per turisti in lingua tedesca ed italiana 2026“;

richiamato l'art. 44 dello statuto comunale secondo il quale il Comune favorisce le libere forme associative e cooperative previste nell'art. 14 del Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige e dato atto che in tale ambito il Comune riconosce e favorisce le associazioni ed assicura la loro partecipazione alla vita del Comune ed assegna inoltre mezzi finanziari per la copertura delle spese per l'attività dell'associazione stessa;

visto il regolamento comunale per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati in particolare gli artt. 3 e 4;

visti i documenti allegati alla domanda come previsto dall'art. 5 del suddetto regolamento comunale;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

visto il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

delibera

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1. di concedere all'Associazione turistica di Terlan un contributo straordinario di € 2.280,00 per l'iniziativa „stampa dell'opuscolo informativo per turisti in lingua tedesca e italiana 2026“, corrispondente al 48,37% delle spese previste;
2. di liquidare il contributo dietro la presentazione di regolari fatture;

- | | |
|---|---|
| <p>3. die Ausgabe von € 2.280,00 dem Kap. 07011.04.0399902 „Fremdenverkehr – laufende Zuweisungen,, Verpfl. Nr. 680/26 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028 anzulasten, welches genügend Verfügbarkeit aufweist;</p> | <p>3. di imputare la spesa di € 2.280,00 al cap. 07011.04.0399902 „Turismo – trasferimenti correnti“ imp. n. 680/26 del bilancio di previsione 2026-2028, che presenta sufficiente disponibilità;</p> |
| <p>4. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes eingereicht werden kann.</p> | <p>4. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonome di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.</p> |

Hashwert fachliches Gutachten	sqngEISL3W/6J+6qUaSqCvxr- RUVPM008nx1f3o/Qu8=	valore hash parere tecnico
Hashwert buchhalterisches Gutachten	rzwwDjETOEcn5puYbx- gY9eO1wfl+zYClgO8LhEvQWg8=	valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 08.05.2026

Vollstreckbar am 19.05.2026

Publicato il 08.05.2026

Esecutivo il 19.05.2026